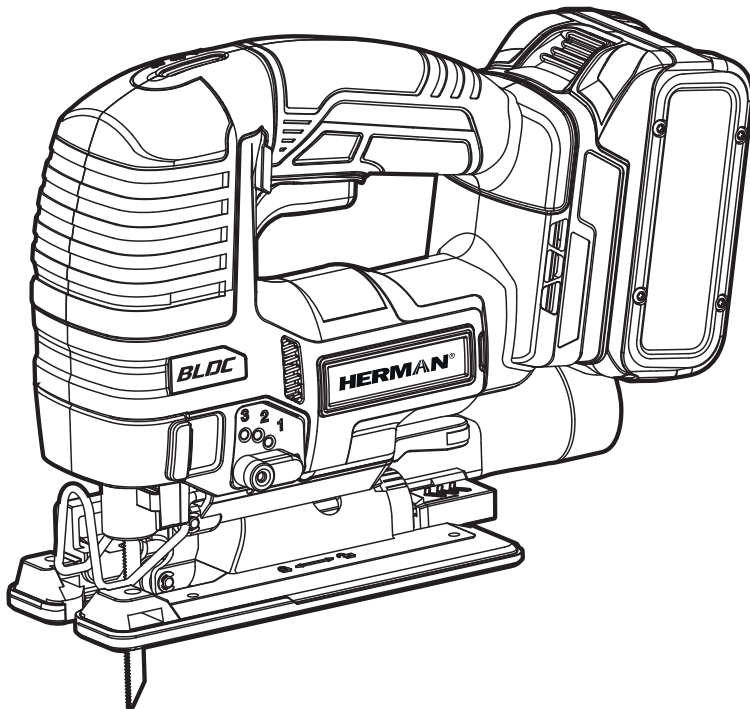


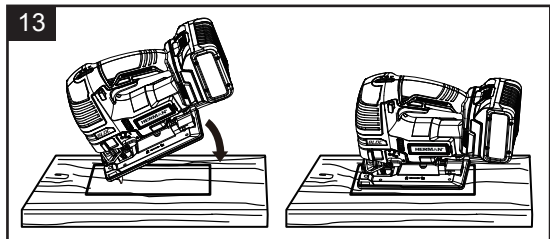
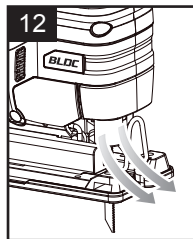
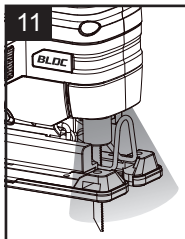
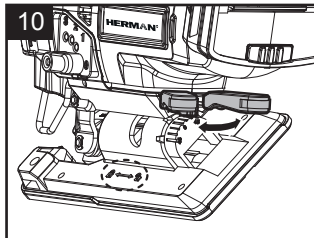
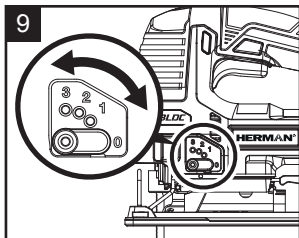
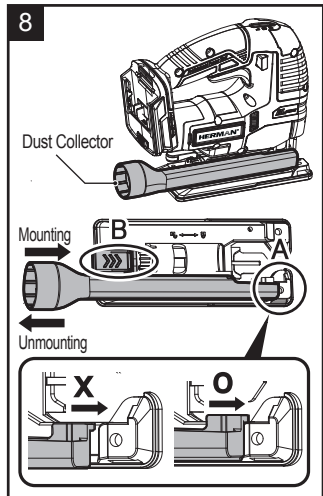
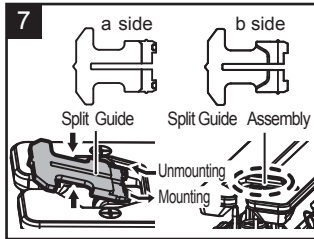
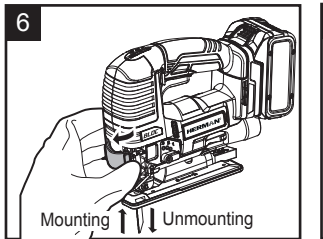
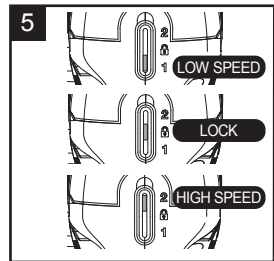
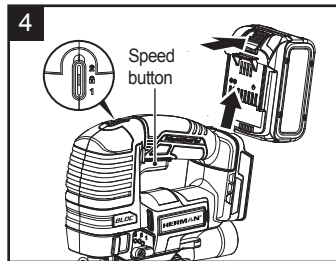
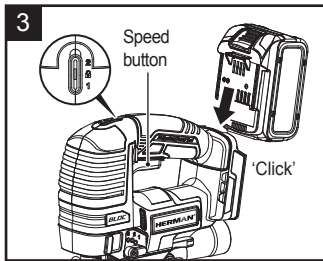
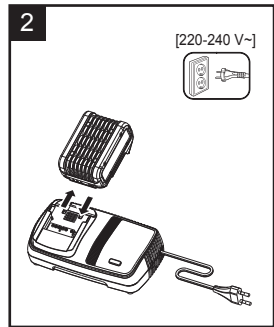
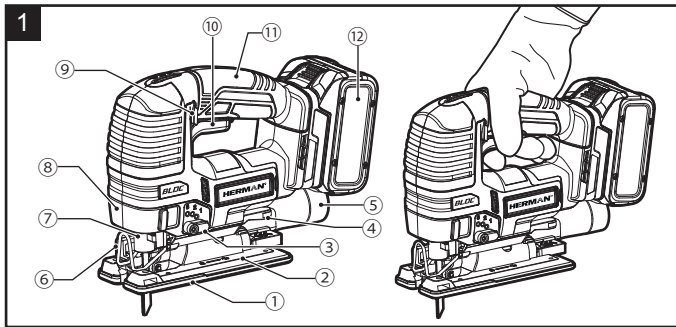
HERMAN®

Akumulátorová priamočiara píla **AXJS-1801**



CE

7741758



AKUMULÁTOROVÁ PRIAMOČIARA PÍLA (Li-ion akumulátory)

Originálny návod na použitie

Je dôležité, aby ste si prečítali návod na používanie pred prvým použitím náradia. Tento návod vždy uschovajte spolu s náradím. Uistite sa, že návod na použitie je spolu s náradím, ak je určené pre iné osoby.

Obsah

1. Všeobecné pravidlá na bezpečnosť náradia ...	3
2. Bezpečnostné pokyny pre ručné píly s priamočiarým vratným pohybom pílového listu....	5
3. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky	6
4. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory	7
5. Ďalšie bezpečnostné upozornenia	8
6. Pokyny pred použitím	8
7. Emisie hluku a vibrácií	10
8. Technické údaje a rozsah dodávky	10
9. Opis funkcií a pracovných operácií	11
10. Návod na obsluhu	11
11. Prevádzkové pokyny	12
12. Rady pre prácu	12
13. Nabíjačka a akumulátor	12
14. Starostlivosť a údržba	13

Poznámka

Pretože neustále pracujeme na výskume a vývoji s cieľom rozvíjať kvalitu výrobkov, tvar alebo konštrukcia nášho modelu sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

1. Všeobecné pravidlá na bezpečnosť náradia



UPOZORNENIE: Čítajte všetky bezpečnostné upozornenia a výstražné pokyny. Ich nedodržanie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo vážnym zraneniam. Všetky pokyny a upozornenia uschovajte pre budúce použitie.

Termín „náradie“ vo všetkých ďalších pokynoch označuje náradie pripájané na sieť (so sieťovým káblom) alebo pomocou batérií (bez sieťového káblu).

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých

ďalších pokynoch označuje náradie a/alebo nabíjacie zariadenie pripájané na sieť sieťovým káblom.

Termín „zástrčka“ vo všetkých ďalších pokynoch sa rovná termínu „elektrická vidlica“ alebo „vidlica“.

Termín „sieťový kábel“ vo všetkých ďalších pokynoch sa rovná termínom „prívodný kábel“, „pohyblivý prívod“.

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
- Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas prevádzky náradia udržiavte deti a okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

2) Bezpečnosť elektrického zariadenia


- Vidlica náradia musí byť zhodná so zásuvkou. Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom neupravujte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte adaptér.** Nemodifikované vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu.** Prístupom vody sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačanie alebo vytáňovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak náradie pracuje vonku, používajte predlžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia.** Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko

SK

zásahu elektrickým prúdom.


- f) **Ak je nevyhnutné pracovať s náradím vo vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb pri práci

- a) **Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.
- b)  **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy si chráňte oči.** Ochranné prostriedky ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú výskyt zranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu náradia.** Pred pripojením na sieť a/alebo batériu a pred zdvihnutím a prenášaním skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojeného na sieť môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.
- e) **Nenamáhajte sa. Zvoľte vhodnú oporu a počas celého času udržiavajte rovnováhu.** Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky, dlhé vlasy alebo brada sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- g) **Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacím zariadením, ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne.** Používanie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.
- h) **Nedovoľte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie**

bezpečnostných pravidiel pre náradie.

4) Bezpečnosť pri použití a údržbe náradia

- a) **Náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre vaše použitie.** Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté.** Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c)  **Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou príslušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania a/alebo z batérie.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.
- d) **Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi.** Náradie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu náradia. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia.** Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.
- g) **Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ náradia, s prihliadnutím na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Použitie náradia na inú prevádzku, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.
- h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.**


5) POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcem.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného

nevhodného typu spôsobiť požiar.

- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
- c) **Ak akumulátory nepoužívate, uložte ich mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto umyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
- f) **Neskladujte náradie ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
- g) **Pri nabíjaní akumulátora postupujte podľa pokynov uvedených v návode na použitie.** Nabíjanie akumulátora a používanie náradia mimo teplotný rozsah uvedený v tomto návode môže viesť k jeho poškodeniu alebo spôsobiť požiar.
- 6) Opravy**
- a) **Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce.** Toto zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravy akumulátorov môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

2. Bezpečnostné pokyny pre ručné píly s priamočiarym vratným pohybom pílového listu

- 1) **Keď vykonávate činnosť, pri ktorej môže rezné zariadenie prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo svojou vlastnou šnúrou, držte elektricky poháňané náradie za izolované plochy určené na uchopenie.** Rezacie zariadenie, ktoré príde do kontaktu so „živým“ vodičom, môže spôsobiť, že nechránené kovové časti sa stanú „živými“ a môžu spôsobiť operátorovi zásah elektrickým prúdom.
- 2) **Na upevnenie a podporu obrobku na stabilnej ploche použite svorky alebo iný praktický spôsob.** Ak držíte obrobok rukou alebo si ho opierate o telo, je nestabilný a môže to viesť k strate kontroly.
- 3)  **Vždy používajte správnu protiprachovú masku/respirátor pre konkrétny materiál a použitie.**
- 4) **Skôr ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa čepeľ nedotýka obrobku.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- 5) **Predtým, ako odtiahnete ostrie z obrobku, vypnite nástroj a vždy počkajte, kým sa čepeľ úplne nezastaví.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- 6) **Nedotýkajte sa čepele ani obrobku hneď po práci, môžu byť extrémne horúce a môžu Vám spôsobiť popáleniny.**
- 7) **Obidve ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od priestoru pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- 8) **Skontrolujte, či je pod obrobkom dostatočný priestor.** Ak pílový nástroj narazí na prekážku, môže dôjsť k spätnému rázu.
- 9) **Používajte len nepoškodené pílové listy.** Poškodené alebo tupé pílové listy sa môžu pri práci zlomiť alebo ovplyvniť rezanie, alebo môžu spôsobiť spätný ráz.
- 10) **Predtým, ako odtiahnete pílový list z obrobku, vypnite náradie a vždy počkajte, kým sa pílový list úplne nezastaví.** V opačnom prípade sa môže poškodiť alebo viesť k spätnému rázu.

SK

- 11) Na upevnenie a podporu obrobku na stabilnej ploche použite svorky alebo iný praktický spôsob.** Ak držíte obrobok rukou alebo si ho opierate o telo, je nestabilný a môže to viesť k strate kontroly. V opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.
- 12) Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- 13) Elektrické náradie držte pri práci pevne oboma rukami a zaujmite stabilný postoj.** Elektrické náradie je bezpečnejšie viesť dvomi rukami.
- 14) Zaistite obrobok.** Obrobok upnutý upínacími svorkami alebo vo zveráku je bezpečnejší ako držaný v ruke.
- 15) Optimálne podmienky pre rezanie drevotrieskovej dosky.** Rezanie drevotrieskovej dosky, trieda P-LB-Reg v súlade s ISO 16893-1:2008, hustota (610±60) kg/m³, hrúbka (38±2) mm s minimálnou dĺžkou 500 mm a šírkou približne 600 mm. Doska musí byť podopretá pružným materiálom a upevnená skrútkami, svorkami, valcami a pod.
- 16) Optimálne podmienky pre rezanie plechu.** Rezanie oceľového plechu s minimálnou dĺžkou 300 mm a minimálnou šírkou 100 mm a hrúbkou približne 3 mm. Obrobok musí byť podopretý pružným materiálom a upevnený skrútkami, svorkami, valcami a pod.
- 17) Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom.**
- Spätný ráz je okamžitou reakciou na zovretie pílového listu, odskočenie alebo vychýlenie pílového listu, ktoré spôsobí neočakávané vyskočenie náradia z obrobku smerom k obsluhu.
 - Ak dôjde k pricviknutiu pílového listu alebo k jeho zablokovaniu v záreze, pílový list sa zasekne a reakcia motora vymrští náradie rýchlo späť, smerom k obsluhu.

- Ak dôjde ku skrúteniu pílového listu alebo k jeho vychýleniu v reze, zuby na zadnej časti pílového listu sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vyhodenie pílového listu zo zárezu a vyskočenie náradia smerom k obsluhu. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia náradia alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu môžete zabrániť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené pokyny:

- a) **Držte pílu stále oboma rukami a majte ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať silu spätného rázu. Postavte sa na jednu alebo druhú stranu pílového kotúča, nikdy nestojte v osi pílového kotúča.** Spätný ráz môže spôsobiť odskočenie píly smerom dozadu, ale ak budete dodržiavať uvedené pokyny, obsluha môže sily spätného rázu eliminovať.
- b) **Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k zablokovaniu pílového listu alebo k prerušeniu rezu, uvoľnite hlavný vypínač a držte náradie bez pohybu v materiáli, pokiaľ nedôjde k úplnému zastaveniu pílového listu. Kým je pílový list v pohybe, nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ju ťahať späť, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Preskúmajte príčiny blokovania pílového listu a vykonajte opatrenia, aby boli tieto príčiny odstránené.
- c) **Ak začínate znovu rez v obrobku, zarovnajte pílový list v záreze a skontrolujte, či sa zuby pílového listu nedotýkajú obrobku.** Ak dôjde po zapnutí píly k zaseknutiu zubov pílového listu, môže dôjsť k pohybu píly smerom nahor alebo k spätnému rázu.
- d) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové listy.** Neostre alebo nesprávne upnuté pílové listy vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zasekávanie pílového listu a spätné rázy.

3. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- 1) **Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmito osobám**

nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

- 2) Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- 3) Zabráňte deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.
- 4) Nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia. Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
- 5) Nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí.
- 6) Nabíjačku nevystavujte vode ani dažďu. Skrat môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.
- 7) Nabíjačku ukladajte mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov. Skratovanie kontaktov môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
- 8) Nabíjačku nerozoberajte. Nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí.
- 9) Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaistíte okamžitú výmenu poškodených častí. Používanie nabíjačky s poškodeným prívodným káblom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 10) Zabráňte skratovaniu kontaktov akumulátora. Nadmerný tok prúdu spôsobený skratom môže spôsobiť vážne zranenia. Ak akumulátor nepoužívate, pred uložením nasadte ochranný kryt kontaktov akumulátora.
- 11) Nepoužívajte nabíjačku, pri ktorej došlo k nárazu, pádu alebo inému

poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k požiaru, výbuchu alebo k úrazu elektrickým prúdom.

SK

- 12) Nepokúšajte sa nabíjať poškodený akumulátor. Použitie poškodeného akumulátora môže spôsobiť požiar alebo výbuch a viesť k vážnym zraneniam.

4. Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

- 1) Nelikvidujte akumulátory spaľovaním, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované. Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátora typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- 2) Akumulátor neskratujte:
 - Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť požiar alebo výbuch, ktorý môže spôsobiť vážne zranenie osôb.
- 3) Uistite sa, že teplota akumulátora nepresiahne 45°C. Keď teplota batérie prekročí 45°C, zníži sa jeho výkon a životnosť. Keď je teplota batérie zvýšená, aktivuje sa tepelná poistka. Keď vložíte prehriaty akumulátor do nabíjačky, zobrazí sa upozornenie o prehriatom akumulátore. Pred nabitím sa musí ochladiť.
- 4) Nikdy nenabíjajte plne nabitú jednotku akumulátora. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
- 5) Akumulátor nerozoberajte. Ak je nutné vykonanie údržby alebo opravy nabíjačky, odovzdajte ju autorizovanému servis. Nesprávne zostavenie akumulátora môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo spôsobiť požiar.

SK

6) Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol a nevystavujte ho nárazom (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k požiaru, výbuchu alebo k úrazu elektrickým prúdom.

7) Pracovná teplota prostredia by mala byť v rozsahu -20~50 °C, inak nemusí správne fungovať.

8) Nedovoľte deťom vymieňať akumulátory bez dozoru dospeljej osoby.

5. Ďalšie bezpečnostné upozornenia


1) Zabráňte vniknutiu predmetov do ventilačných otvorov. Môže to spôsobiť zranenie alebo zásah elektrickým prúdom.

2) Príslušenstvo môže byť po použití horúce. Zabráňte kontaktu s pokožkou a použite vhodné ochranné rukavice.

3) Používajte len akumulátory odporúčané a dodávané výrobcom. Iné typy akumulátorov môžu prasknúť a spôsobiť zranenie osôb a poškodenie majetku.

4) Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaistíte okamžitú výmenu poškodených častí. Používanie nabíjačky s poškodeným prívodným káblom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

5) Pred manipuláciou s náradím sa uistite, že je akumulátor pevne pripojený k náradiu. Ak akumulátor nie je pevne pripojený, môže počas manipulácie spadnúť a spôsobiť zranenie.

6)  **VAROVANIE! NIKDY nedovoľte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne**

poranenia osôb.

7) Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

8) **Lítium-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare. V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditéri, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.**

9) Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

6. Pokyny pred použitím

1) Zdroj energie

a) Dbajte na správne napájacie napätie. Napätie zdroja energie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku.

b) Skontrolujte, či je menovité napätie náradia zhodné s menovitým napätím akumulátora. Použitie vyššieho napätia ako menovité napätie náradia môže spôsobiť popálenie a poškodenie motora.

2) Pripevnenie akumulátora

Pred použitím náradia sa uistite či je akumulátor dobre pripojený k náradiu.



Ak akumulátor nie je pevne pripojený k náradiu, môže počas prevádzky spadnúť a spôsobiť zranenie.

3) Polarita akumulátora

Ak polarita akumulátora nie je správna, môže to spôsobiť spustenie náradia. Taktiež zmena smeru otáčania môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

4) Skúšobná prevádzka

Pred začatím práce si nasadte ochranné pomôcky (ochranné okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu, ochranné rukavice) a zapnite náradie v takom smere, aby ste sa vyhli iným osobám. Skontrolujte, či náradie pracuje normálne.

5) Pracovisko

Skontrolujte pracovisko s ohľadom na bezpečnosť.

Zabráňte hromadeniu prachu na pracovisku. Prach sa môže ľahko vznietiť. Prach z materiálov ako sú nátery obsahujúce olovo, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s prachom alebo jeho vdýchnutie môže vyvolať alergické reakcie u operátora alebo okolostojacich osôb a/alebo viesť k infekciám dýchacích ciest.

Určité kovové prachy sa považujú za nebezpečné najmä v spojení so zliatinami ako je zinok, hliník alebo chróm.

S materiálmi obsahujúcimi azbest môžu pracovať iba odborníci.

Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru. Odporúča sa nosiť respirátor triedy P2.

Dodržiavajte príslušné predpisy vo vašej krajine pre materiály, ktoré sa majú spracovávať.




6) Spínač

POZOR Ak pripojíte akumulátor pri zapnutom náradí, náhle spustenie náradia môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Skontrolujte, či sa spínač vracia do pôvodnej polohy po jeho zatlačení a uvoľnení.

SK

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Používajte vhodnú ochrannú prilbu
	Používajte ochranné okuliare
	Používajte ochranu sluchu
	Používajte respirátor proti prachu
	Používajte ochranné rukavice
	Likvidácia elektrických a elektronických zariadení
	Odpad odovzdajte na recykláciu
	Neskladujte akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50°C
	Jednotku akumulátora nespáľujte
	Určené na vnútorné použitie

V	Volt	n_0	Menovité otáčky
	Jednosmerný prúd	/min or min ⁻¹	Otáčky alebo opakovania za minútu
	Striedavý prúd		Trieda ochrany II
		IPxx	Druh ochrany

SK



ES Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že náradie: Akumulátorová priamočiara píla

Typ: AXJS-1801

je vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov EN62841-1, EN62841-2-11, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000, EN62233 a je v súlade so smernicami 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

HERMAN Slovakia Production s.r.o.,

Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko

Ing. Herman Nagypál MBA
CEO
Herman Group a.s.

Mgr. Peter Halaj
Riaditeľ technického oddelenia
pre náradie
Herman Slovakia Production s.r.o.

7. Emisie hluku a vibrácií

7) Hluk a vibrácie

Hodnoty emisií hluku stanovené podľa EN 62841.

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) [dB(A)]	79
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) [dB(A)]	68
Odchýlka (K) [dB(A)]	3

2) Operátor musí nosiť ochranu sluchu



3) Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (trojosý vektorový súčet) určená podľa normy EN 62841

	Pracovný režim	AXJS-1801
Hodnota vibrácií $a_{h,b}$ [m/s^2]	Pílenie dosky	7,0
	Pílenie plechu	6,0
Odchýlka K [m/s^2]		1,5

4) Ďalšie informácie

- a) Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- b) Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

5) Varovanie

- a) Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií a to v závislosti na spôsobe používania náradia a druhu obrobku.
- b) Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia.

8. Technické údaje a rozsah dodávky

1) Technické údaje

Náradie		AXJS-1801	
Napätie		180	
Počet kmitov (bez zaťaženia)	1. rýchlosť	/min	0-2300
	2. rýchlosť		0-3000
Zdvih		mm	26
Max. hĺbka rezu	drevo	mm	135
	hliník		25
	ocel' (nelegovaná)		10

Uhol rezu	mm	0-45
Počet stupňov predkmitu		3
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	2,0
Druh ochrany		IP20

Nabíjačka		CB14415	CB18046A
Vstupné napätie	V~	220-240	
Vstupná frekvencia	Hz	50/60	
Výstupné napätie	V \equiv	14,4 -18,0	
Nabíjaci prúd	A	1,5	6,5
Hmotnosť	kg	0,23	0,6
Prevádzková teplota	°C	4~40	
Trieda ochrany	-	☐ Trieda II	

Akumulátor (Li-Ion)		BL18045A	BL18043A	BL18044A	BL18053A	BL18049A	BL18050A
Napätie	V \equiv	18,0					
Kapacita	Ah	2,0	4,0	5,0	4,0	8,0	
Hmotnosť	kg	0,4	0,6	0,6	0,5	0,9	
Prevádzková teplota	°C	0~50					
Skladovacia teplota	°C	-20~25					
Nabíjaci čas CB144XX	min	60	120	150	120	240	
Nabíjaci čas CB180XX	min	-	40	50	40	80	
Počet článkov		5	10				
Typ článkov		5INR19/65	5INR19/65-2			5INR27/1-2	

2) Rozsah dodávky

Produkt	v kufríku	v kartóne
Náradie AXJS-1801	1	1
Prepravný kufor	1	-
Akumulátor	2	-
Nabíjačka	1	-
Návod na použitie	1	1

9. Opis funkcií a pracovných operácií

SK

1) Opis funkcií

(obrázok 1)

- ① Podložka základne
- ② Základňa
- ③ Prepínač predkmitu
- ④ Zaisťovacia páka základne
- ⑤ Nástavec na vysávač
- ⑥ Ochranná klietka
- ⑦ Držiak pílového listu
- ⑧ Páka aretácie pílového listu
- ⑨ Prepínač rýchlostí
- ⑩ Spínač
- ⑪ Rukoväť
- ⑫ Akumulátor

2) Určené použitie

- a) Náradie je určené na rezanie oceľových plechov (nelegovaných).
- b) Náradie je určené na rezanie a delenie drevených materiálov a plastov.
- c) Náradie je určené na rezanie mäkkých plechov z neželezných materiálov.

10. Návod na obsluhu



POZOR

Pri manipulácii s náradím, údržbe, oprave, výmene nástrojov, preprave atď. vyberte akumulátor z náradia alebo prepínač rýchlostí umiestnite do strednej (uzamknutej) polohy. V opačnom prípade sa môže náradie neúmyselne zapnúť a spôsobiť zranenie.

1) Vloženie pílového listu

(obrázok 6)

Otočte pákou aretácie pílového listu približne o 25° v smere šípky a podržte ju. Zasuňte pílový list do držiaka. Uvoľnite páku aretácie pílového listu.



POZOR

Ak sa do držiaka pílového listu dotanú nečistoty, pílový list nemusí byť uchytený bezpečne. Udržujte upínanie čisté.

2) Vybratie pílového listu

(obrázok 6)

SK

Otočte pákou aretácie pílového listu približne o 25° v smere šípky a podržte ju. Vyberte pílový list.

3) Odsávanie prachu

(obrázok 8)

Pre zachytávanie prachu počas rezania používajte adaptér na odsávanie prachu.

a) Montáž.

Zarovnajtie adaptér so základňou ako je znázornené na obrázku „A“, potom ho nasuňte do drážky základne „B“.

b) Demontáž.

Stlačte poistku „B“ a vysuňte adaptér v smere šípky.

11. Prevádzkové pokyny



POZOR

Pri manipulácii s náradím, údržbe, oprave, výmene nástrojov, preprave atď. vyberte akumulátor z náradia alebo prepínač rýchlostí umiestnite do strednej (uzamknutej) polohy. V opačnom prípade sa môže náradie neúmyselne zapnúť a spôsobiť zranenie.

1) Nástavec proti vytrhávaniu triesok

(obrázok 7)

Pre montáž alebo demontáž stlačte nástavec podľa šípok a vložte podľa obrázka 7.

2) Nastavenie uhla základne

(obrázok 10)

Pre rezanie pod uhlom, otočte zaistovacia páku základne a nastavte požadovaný uhol. Následne páku znovu bezpečne utiahnite.

3) Regulácia rýchlostí

(obrázok 5)

a) Spínač je vybavený reguláciou otáčok. Rýchlosť otáčok je úmerná veľkosti stlačenia spínača.

b) Použitím prepínača rýchlostí môžete zvoliť rýchlosť otáčania.

- 1. stupeň: nižšia rýchlosť
- stredná poloha: uzamknutie
- 2. stupeň: vyššia rýchlosť

4) Uchopenie náradia

(obrázok 1)

Náradie uchopte tak ako je znázornené na obrázku (pravák).

5) LED osvetlenie

(obrázok 11)

LED osvetlenie sa zapne po stlačení spínača. Po uvoľnení spínača sa svetlo po krátkej chvíli automaticky vypne.

6) Vyfukovanie prachu

(obrázok 12)

Keď je náradie zapnuté, vzduch je automaticky vyfukovaný podľa obrázka. Odstraňuje sa tak nahromadený prach z pílenia.

12. Rady pre prácu

1) Voľba predkmitu

(obrázok 9)

Predkmit spôsobí orbitálne rezanie, ktorým je možné optimálne prispôsobiť rýchlosť a kvalitu rezania. Používanie predkmitu je vhodné pri rezaní mäkkých materiálov alebo dreva v smere vlákien. Predkmit môžete nastaviť v polohe 1 až 3. Nepoužívajte predkmit pre jemné a čisté rezy pri rezaní tenkých materiálov (napríklad plechy). Predkmit je vypnutý v polohe 0.

2) Pílenie so zanorením (ponorné rezy)

(obrázok 13)

Ponorné rezy je možné použiť len na mäkké materiály (drevo, sadrokartón a pod.). Na ponorné rezy používajte iba krátke pílové listy. Umiestnite náradie tak, aby sa predný okraj základne dotýkal obrobku, bez dotyku pílového listu s obrobkom a zapnite náradie. Zvoľte maximálne otáčky a nechajte pomaly ponoriť pílový list do obrobku. Pomaly sa základňa oprie celou plochou o obrobok. Pokračujte ďalej v rezaní podľa požadovanej línie rezu. Pri rezaní kovu sa odporúča, aby ste jemne namazali rezným olejom reznú líniu pre dlhšiu životnosť pílového listu aj jednoduchšiu obsluhu.

3) P-MODE

P-MODE zvyšuje presnosť rezania pri spustení. Náradie sa pred začatím rezania zapne pri nižšej rýchlosti. Pri odpore kladenom obrobkom na nástroj sa P-MODE vypne a náradie sa prepne

do režimu plných otáčok (1. rýchlosť 0-2300 /min / 2. rýchlosť 0-3000 /min).

P-MODE sa nemusí vypnúť pri rezaní veľmi mäkkých materiálov.

13. Nabíjačka a akumulátor

1) Nabíjanie akumulátora

(obrázok 2)

- Zapojte zástrčku nabíjačky do zásuvky - kontrolka nabíjania bude blikať takto: zelená → červená → žltá po jednej sekunde. Potom je nabíjačka pripravená.
- Vložte akumulátor do nabíjačky - začne sa nabíjací proces.
- Ak je výdrž akumulátora nezvyčajne krátka, môže byť akumulátor po životnosti. Okamžite vymeňte batériu.



POZOR

Nenabíjajte nenabíjateľné batérie!



POZOR

Zabráňte skratovaniu kontaktov akumulátora. Skrat môže spôsobiť požiar alebo výbuch a môže spôsobiť vážne zranenie. Ak sa batéria nepoužíva, pred uskladnením vždy nasadte ochranný kryt.

2) Indikátory nabíjania



POZOR

Používajte iba dodané akumulátory HERMAN a zodpovedajúcu nabíjačku. Použitie nesprávneho akumulátora a nabíjačky môže spôsobiť požiar, výbuch, prehriatie alebo zlyhanie nabíjania.

LED kontrolka	Režim nabíjačky
Zelená bliká	Pohotovostný režim
Červená svieti	Prebieha nabíjanie
Zelená svieti	Nabíjanie ukončené
Červená bliká	Prehriaty akumulátor



Žltá bliká

Chyba nabíjania

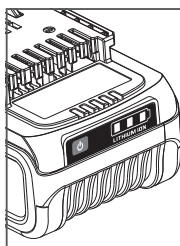
SK



POZOR

Po skončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej siete.

- Keď je do nabíjačky vložený prehriaty akumulátor, bude blikať červená LED (indikovanie prehriateho akumulátora). V nabíjačke sa zapne ventilátor, ktorý akumulátor ochladí. Ak je teplota akumulátora v rozsahu, v ktorom je možné nabíjať, automaticky sa spustí normálne nabíjanie a LED indikátor sa rozsvieti na červeno.
- Táto nabíjačka detekuje stav nabíjania akumulátora a udržiava ho vždy v plne nabitom stave.



75 ~ 100% kapacity

35 ~ 74% kapacity

3 ~ 34% kapacity

< 3% vybitý

3) Vkladanie / vyberanie akumulátora

- Vkladanie.

(obrázok 3)

Uistite sa, že je vypnuté náradie. Z bezpečnostných dôvodov nastavte prepínač rýchlostí do strednej (uzamknutej) polohy. Zatlačte akumulátor do rukoväte náradia, kým nezacítite kliknutie na zámku akumulátora.

- Vybratie.

(obrázok 4)

Stlačte aretačné tlačidlá na akumulátore a vytiahnite akumulátor z rukoväte náradia. Nepoužívajte nadmernú silu alebo náraz.

14. Starostlivosť a údržba



POZOR

Pri manipulácii s náradím, údržbe, oprave, výmene nástrojov, preprave atď. vyberte akumulátor z náradia. V opačnom prípade sa môže náradie neúmyselne zapnúť a spôsobiť zranenie.

SK

1) Čistenie

⚠ UPOZORNENIE: Vetracie otvory vyfúkajte stlačeným vzduchom od nečistôt aspoň raz za týždeň. Aby ste minimalizovali riziko poranenia zraku, vždy používajte ochranné okuliare.

⚠ UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky na čistenie nekovových častí náradia. Tieto látky môžu oslabiť alebo poškodiť materiál. Použite handru navlhčenú v mydlovom roztoku. Zabezpečte, aby sa do náradia nedostala žiadna kvapalina.

POKYNY NA ČISTENIE NABÍJAČKY

⚠ UPOZORNENIE: Pred čistením odpojte nabíjačku od elektrickej siete. Špinu a masť je možné odstrániť z vonkajšej strany pomocou handričky. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace pomôcky.

2) Ochrana životného prostredia**POZOR**

Nehádzajte akumulátor do domového odpadu, ohňa alebo vodných zdrojov.

3) Oprava náradia

Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť náradia.

**POZOR**

Ak náradie nefunguje normálne, kontaktujte autorizovaný servis HERMAN.

4) Prívodný kábel

Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za originálny kábel od výrobcu alebo za zodpovedajúcu náhradu.

5) Oprava náradia

Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť náradia.

**POZOR**

Ak náradie nefunguje normálne, kontaktujte autorizovaný servis HERMAN.

6) Popredajný a zákaznický servis

Náš autorizovaný servis zodpovie na Vaše otázky týkajúce sa údržby a opravy Vášho náradia, ako aj náhradných dielov. Rozkresy náhradných dielov a informácie o oprave nájdete na www.herman.sk. Naši pracovníci v centre služieb zákazníkom Vám ochotne odpovedia na Vaše otázky týkajúce sa produktov a príslušenstva.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu)



Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomôže zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho mestského úradu, služby likvidácie domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

HERMAN®

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko
www.herman.sk

CORDLESS JIG SAW
(Li-ion Battery)

Translation of the original user's manual

It is essential that instruction manual is read before the power tool is operated for the first time.

Always keeps this instruction manual together with the power tool. Ensure that the instruction manual is with the power tool when it is given to other persons.


Note

- 1. General Power Tool Safety Warnings 15
- 2. Jig Saw Safety Warnings 17
- 3. Battery charger Safety Warnings 18
- 4. Battery Pack Safety Warnings 19
- 5. Additional Safety Warnings 19
- 6. Check before Use 20
- 7. Noise and Vibration Emissions 21
- 8. Specifications and List of Contents 22
- 9. Description of Functions and Applications 23
- 10. Assembly 23
- 11. Operation 23
- 12. Working Advice 24
- 13. How to use the battery and charger 24
- 14. Maintenance and Servicing 25

Note

As our engineers are striving for the constant re-search and development to develop the quality of products, shape or structure of our model can be changed without previous notice.


1. General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains -operated (corded) power tool


or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c)  **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

EN

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c)  **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power**

tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b)  Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c)  Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper**


clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 50 °C (122 °F) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2. Jig Saw Safety Warnings

- 1) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3)  **Wear a dust mask.**
- 4) **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- 5) **When the cut is completed, switch off the machine and after the machine is completely stop, pull the saw blade out of cut.** Kickback can be prevented from being generated.
- 6) **When you are finished, do not touch the blade or the workpiece immediately.** It is very hot and may cause a skin burn.
- 7) **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.**
- 8) **Check if there is room in the bottom of the workpiece before operation.** If the saw blade hit the floor or bench, the saw blade is damaged and kickback is caused.
- 9) **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
- 10) **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kick back.
- 11) **Clamp material well. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor with the saw running.** Danger of kickback.
- 12) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damage a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- 13) **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.**

The power tool is guided more secure with both hands.

EN

14) Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

15) Optimal conditions for jig saws cutting board. Cutting a horizontal piece of particleboard (chipboard), class P-LB-Reg in accordance with ISO 16893-1:2008, density (610 ± 60) kg/m³, (38 ± 2) mm thick with a minimum length of 500 mm and a width of approximately 600 mm. The board shall be supported on resilient material and fixed by screws, clamps, air cylinders or the like to a test rig.

16) Optimal conditions for jig saws cutting sheet metal. Cutting a horizontal piece of sheet mild steel with the minimum length of 300 mm, a minimum width of 100 mm and a thickness of approximately 3 mm. The workpiece shall be supported on resilient material and fixed by screws, clamps, air cylinders or the like to a test rig.

17) Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper

precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

3. Battery charger Safety Warnings

- 1) **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- 2) **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- 3) **Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- 4) **Do not use non-rechargeable batteries with HERMAN battery charger.**
- 5) **Do not removal the battery charger. Keep out of reach of children.** Person injury by an electric shock.
- 6) **Do not use the charger under the rain or when it is wet.** Failure to observe this can cause serious injury or death due to

electric shock.

- 7) **Do not insert metal wire or any conductive object through the vent of the charger. Failure to observe this may cause fatal or serious injury due to electric shock.**
- 8) **Do not attempt to disassemble the charger and keep the charger out of the reach of children.**
- 9) **If charger cord has been damaged, replace or repair it immediately.** Using the charger with damaged cord may cause an electric shock. Electric shock may lead to injury.
- 10) **Avoid short circuiting the terminals of the battery.** Excessive current occurs between shortcircuited battery terminals and may cause serious personal injury. When battery is not in use, ensure that battery protection cap is attached before storing the battery.
- 11) **Avoid strong impact on the battery and do not pierce the battery with a sharp object.** Attempting to do so may cause fire or explosion and result in serious injuries.
- 12) **Do not attempt to recharge the batteries that are not Cordless (indicated by yellow flashes on the battery charger).** Attempting to do so may cause fire or explosion and result in serious injuries.

4. Battery Pack Safety Warnings

- 1) **Do not put the battery in a fire.** The battery can be exploded by high temperature, and it may cause a dangerous injury.
- 2) **Take care not to short-circuit the terminal of the battery.** When two terminals of the battery are short-circuited, an enormous current is generated. In result, a fire or explosion can be occurred, which may cause a serious personal injury.
- 3) **Make sure the temperature of the battery will not exceed 45°C.** When the

temperature of the battery exceeds 45°C, its performance and life will be decreased. When the temperature of the battery is increased, the temperature switch begins to work and the contact point is detached. When you put the overheated battery in the battery charger, the poor battery mark is displayed. Cool the battery before you charge it.


- 4) **While you are charging the battery, do not charge it for several times continuously.** It causes an overheating of the battery charger or the battery, which may decrease its performance or life.
- 5) **Do not disassemble battery.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- 6) **The ambient temperature of the product should be within -20 ~ 50 °C, otherwise it may not work properly.**
- 7) **Avoid strong impact on the battery and do not pierce the battery case with a sharp object.** Fire or explosion may occur causing serious injury.
- 8) **Do not allow children to replace batteries without adult supervision.**

5. Additional Safety Warnings

- 1) **Do not insert wires or other similar objects into the ventilation slots.** You can be killed by an electric shock or injured seriously.
- 2) **Accessories may be hot after prolonged use.** When removing the bit from the tool avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping the bit or accessory.
- 3) **Charge only HERMAN approved cordless batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.**
- 4) **Do not disassemble charger or operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Replace damaged**

cord or plugs immediately. Incorrect reassembly or damage may result in electric shock or fire.

5) Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

6)  Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

7) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

8)

6. Check before Use

1) The power source (also applied in charger)

- Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate.
- Please check if the rated voltage of the product is same as the rated voltage of the battery. Using the battery with higher rated voltage than the rated voltage of the product can result in burning and damaging of the motor.

2) Attachment of the battery

Make sure the battery is attached correctly before you use the tool.



Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

3) Polarity of the battery

When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating direction can bring a dangerous situation.

4) Trial run

Before starting the work, wear protection (goggles, safety helmet, ear plugs, protective gloves) and run the tool in the direction avoiding other persons to see if the tool is operated normally.

5) Work place












Check work place considering cautions. Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite. Dusts from materials such lead-containing coatings, minerals and metal can be harmful to one's health. Contact with or inhaling the dusts can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections. Certain metal dusts are considered hazardous, especially in conjunction with alloys such as zinc, aluminium or chromium. Materials containing asbestos may only be worked by specialists. Provide for good ventilation of the working place. It is recommended to wear a P2 filter-class respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.




6) Switch



When you plug in the power supply with the tool switched on, sudden rotation of tool may result in accident.

Check to see that switch lever returns to its original position after pulling or pushing it.

	Please read the instruction manual before use
	Wear a Safety helmet
	Wear Safety goggles
	Wear ear plugs
	Wear a mask
	Wear protective gloves
	Do not dispose of batteries with general refuse
	Return waste material
	The battery temperatures over 50 °C cause damage
	Do not incinerate the battery pack
	Indoor use

V	Volt	n_0	No load Speed
	Direct current	/min or min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minute
	Alternating current		Class II appliance
		IPxx	IP code



EC Declaration of conformity

We declares that these products: Cordless jig saw

Type: AXJS-1801

meet the standards EN62841-1, EN62841-2-11, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000, EN62233 in compliance with directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

HERMAN Slovakia Production s.r.o.,
Mokra Luka 226, 05001 Revuca, Slovensko



Ing. Herman Nagypal MBA
CEO
Herman Group a.s.



Mgr Peter Halaj
Director of the technical department of tools
Herman Slovakia Production s.r.o.

7. Noise and Vibration Emissions

7) Noise emission

Noise emission values determined according to EN62841.

A weighted emission sound power level (L_{WA}) [dB(A)]	79
A weighted emission sound pressure level (L_{pA}) [dB(A)]	68
Uncertainty (K) [dB(A)]	3

2) The operator wear ear protection.



3) Vibration emission

Vibration total values ah (triaxial vector sum) and uncertainty K determined according to EN62841. Sawing of wood.

EN

	Pracovný režim	AXJS-1801
Vibration emission value $a_{h,b}$ [m/s^2]	Cutting boards	7,0
	Cutting sheet metal	6,0
Uncertainty K [m/s^2]		1,5

4) The following information

- a) The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method given in EN62841 and may be used for comparing one tool with another.
- b) The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

5) A warning

- a) The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- b) Identify additional safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

8. Specifications and List of Contents

1) Specifications

Model			AXJS-1801
Rated voltage		$\sqrt{=}$	18,0
Rated no-load speed	1. st (Low Speed)	/min	0-2300
	2. nd (High Speed)		0-3000
Stroke		mm	26
Max. Cutting Capacity	wood	mm	135
	aluminium		25
	steel		10
Bevel Angle		mm	0-45

Orbital function mode		3
Weight (without battery)	kg	2,0
IP code		IP20

Charger		CB14415	CB18046A
Input voltage	$V\sim$	220-240	
Input frequency	Hz	50/60	
Output voltage	$\sqrt{=}$	14,4 - 18,0	
Charge current	A	1,5	6,5
Weight	kg	0,23	0,6
Operating ambient Temp	$^{\circ}C$	4~40	
Safety Class	-	<input checked="" type="checkbox"/> Class II	

Battery (Li-Ion)		BL18045A	BL18043A	BL18044A	BL18053A	BL18049A	BL18050A
Voltage	$\sqrt{=}$	18,0					
Capacity	Ah	2,0	4,0	5,0	4,0	8,0	
Weight	kg	0,4	0,6	0,6	0,5	0,9	
Operating ambient Temp	$^{\circ}C$	0~50					
Storage ambient Temp	$^{\circ}C$	-20~25					
Charging time CB144XX	min	60	120	150	120	240	
Charging time CB180XX	min	-	40	50	40	80	
Count cell		5	10				
Cell type		51NR19/65	51NR19/65-2			51NR22/71-2	

2) List of Contents

Product	Plastic box	Bare tool
Tool AXJS-1801	1	1
Plastic box	1	-
Battery	2	-
Charger	1	-
Instruction Manual	1	1

9. Description of Functions and Applications

1) Description Function

(See figure 1)

- ① Base cover
- ② Base
- ③ Orbital lever
- ④ Lock lever
- ⑤ Dust collector
- ⑥ Protect wire
- ⑦ Blade clamp
- ⑧ Blade clamp lever
- ⑨ 1st/2nd speed button
- ⑩ Switch
- ⑪ Handle
- ⑫ Battery

2) Applications

- a) Cutting of various steel plate.
- b) Cutting of various wood.
- c) Cutting of mild steel plate, an aluminum plate, copper plate.

10. Assembly



WARNING

Before mounting and dismantling the saw blade, always dismantle the battery or change the speed button to lock position (middle position). When mounting and dismantling the saw blade, wear protective gloves.

1) Mounting the saw blade

(See figure 6)

Turn the blade clamp lever approximately 25° in the direction of the arrow and hold. Push the blade into the blade clamp. Release the blade clamp lever again.



WARNING

If debris gets into the blade clamp, the saw blade is seated unstable. Always keep the blade clamp inside clean.

2) Unmounting the saw blade

(See figure 6)

Turn the blade clamp lever approximately 25° in the direction of the arrow and hold. Remove the saw blade.

3) Dust collect function

(See figure 8)

For dust collection during cutting, use the dust collector adapter located at the bottom of the product with the dust collector for effective dust collection is possible.

a) Mounting.

Align the adapter and base as shown in figure 'A' below, then fit 'B' into the base groove.

b) Unmounting.

Press the arrow shape on 'B' and detach the adapter from the base groove.

11. Operation



WARNING

Before mounting and dismantling the saw blade, always dismantle the battery or change the speed button to lock position (middle position).

1) Mounting and unmounting split guide

(See figure 7)

Before mount or unmount the split guide, press the split guide in the direction of the arrow. Then mount or unmount the split guide in the direction of the other arrow as shown in figure 7. Install the split guide to the base cover after the split guide facing floor of the base cover..

2) Adjusting Base Plate

(See figure 10)

If you want a specific cut angle when working, rotate lock lever to adjust the angle of the base as shown in Figure 10.

3) Speed control

(See figure 5)

a) The trigger switch allows the speed to be increased up to Maximum. Light pressure on the trigger switch results in low speed rate. Further pressure on the trigger switch increases the speed rate.

b) Speed control using speed button.

- st : Low speed
- Middle position : Lock
- 2nd : High speed

4) Holding product

(See figure **1**)

EN

Hold the handle with your main hand. The figure is an example of right handedness.

5) LED Lighting

(See figure **11**)

Pulling(Releasing) the switch will turn the light on(off) automatically.

6) Dust Remove Function

(See figure **12**)

When dust such as saw dust and powder that are swept out of the work piece accumulates on the surface of the work piece, the dust can be removed by air discharge function. When the product is driven, the air is discharged at all times as shown in the figure **12**. You can remove dust from the cutting operation of cutting.

12. Working Advice

1) Selecting Blade Motion

(See figure **9**)

The orbital action allows for optimal adaptation of cutting speed, cutting capacity and cutting pattern of the material being cut. Switch on the orbital action, e.g. for sawing soft materials and wood in the direction of the grain. Do this by sliding the orbital lever to the '1 to 3' position. Switch off the orbital action for fine, clean-cut edges when cutting thin materials (e.g. metal sheets). Do this by sliding the orbital lever to the '0' position.

2) Plunge Cutting

(See figure **13**)

Plunge cuts may only be applied to soft materials, such as softwood, gypsum board, etc. For plunge cutting, use only short saw blades. Place the tool so that the front edge of the base rests on the workpiece, without the saw blade touching the workpiece, and switch it on. Once on, select the maximum stroke rate, press the power tool firmly against the workpiece and allow the saw blade to plunge slowly into the workpiece. As soon as the base rests fully on the workpiece, continue sawing along the required cutting line. It is generally recommended that a

thin film of oil or other lubricant be spread along the line ahead of the saw blade when cutting metal for easier operation and longer blade life.

3) P-MODE

P-MODE can enhance accuracy of cutting when the cutting is started. Jig saw is operated at low speed before cutting the work piece. After starting cutting, P-MODE is canceled and the tool automatically changes its SPM. (SPM : 1st 2,300 / 2nd 3,000).

P-MODE can't be worked intermittently at the low temperature or the starting point of operating the product. And also P-MODE termination can be occurred often lately when cutting soft work pieces.

13. How to use the battery and charger

1) Charging the Battery

(See figure **2**)

- When the power plug is connected to the power source, it flashes twice in order of green → red → yellow within one second.
- Insert the battery into the charger and it will start charging.
- The battery time is significantly shorter after charging. Use a new battery because the battery life has been affected.



WARNING






Avoid short-circuiting the terminals of the battery. Short-circuits may result in a fire or explosion and can cause serious injury. When the battery is not in use, always put the protective cap on before storing the battery.

2) Indikatory nabijania



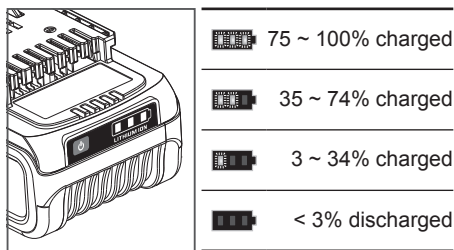
WARNING

Use only the specified battery and the matching charger. Using mismatched battery and charger may cause fire, explosion, overheating, or charging failure.

LED Display	Charging indications
 Green Blinks	Charging standby
 Red Light	Charging in progress
 Green Light	Charging completed
 Red Blink	High Temperature Standby (battery too hot)
 Yellow Blinks	Charging impossible

WARNING Don't forget to pull the Power Plug off the socket when the battery has been fully charged.

- a) When an overheated/cold battery is inserted in the charger, red blinks (temperature standby) will be indicated. The cooling fan in the charger will then be activated to cool down the battery. When the temperature of battery is within a range that can be charged, normal charging starts automatically and LED indicator turns red light.
- b) This charger maintains full charging state of the battery by detecting the charge status of the battery.



3) Mounting and Dismounting the Battery

a) Mounting.

(See figure 3)

Ensuring that the variable trigger is in Off position for safety purpose, press the Lock/Unlock button to lock the trigger. Press the charged battery into the power tool until you feel a click of the Battery Lock Button.

b) Unmounting.

(See figure 4)

Press the Battery Release Button and pull the battery out from the Power Tool. Do not use excessive force or apply impact.

14. Maintenance and Servicing

WARNING Disconnect the power source from the tool before making any maintenance. Keep the product clean for safe operation.

1) Cleaning

WARNING : Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear eye protection when performing this.

WARNING : Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

WARNING : Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft nonmetallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

2) Environmental protection

WARNING Do not dispose of the battery in household waste, fire or river.

3) What to do when the tool does not work normally

It is very dangerous for customers to troubleshoot or repair the tool for themselves. Contact the nearest A/S center (sales agency) and request for a service.

WARNING The repair shall be requested to the qualified electric specialist.

4) Y attachment cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the

manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

EN

5) After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.herman.sk

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

HERMAN®

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokra Luka 226, 05001 Revuca, Slovensko
www.herman.sk

